

سر مجوری :

فائق صبری

اداره خانه می :

یکی پومته خانه آرقه سنده اسکی ضبطه سواقاننده ۲ نومروی
دائرة مخصوصه در

شرائط اشترا :

دوسه ادينده سنده لکي ۱۰۸ ، اتی ایلانی

۵۴ غروشدر .

ایونه بدلی بروجه یئین اساقا اولدور

نسخه سی : ۲ غروش

پنجشنبه — ۱۳ تشرین ثانی ۱۳۲۴

مدیری :

عبیراد اسعد

شرائط اشترا :

ولایاتده سنده لکي ۱۲۰ ، اتی ایلانی ۶۵ غروشدر
ممالک اجنبیه ایچون سنده لک ۲۶ ، اتی ایلانی

۱۴ مرائی

Rédacteur en chef:

Faïk Sabri Bey

Bureaux: Rue Eski Zaptiè, près
la nouvelle poste No. 2

CONSTANTINOPLE

Prix: ۵ Piastres

محرور
مَجْلیَّات

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسه سی : فائق صبری، عبیراد اسعد

نومرو : ۴

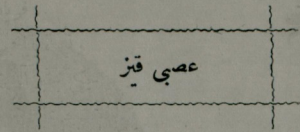
جلد : ۱

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولدور سیاسی ، ادبی ، علمی ، فلسفی رسمی غزته در



صنعتکار شهر (سارا برنار) اغلون رولنده

Madame Sarah Bernard dans « l'Aiglon »



محرری

احمد راسم

— مایه —

دیدی. اختیار غریب غریب بویزه باقری:
— نه ایسترهك آنی باب قیزم دیه جواب
و بریدی .

قادیئت بوزی بر طاق معانی ظاهریه ایله
مشجون ایدی . قیزنك خسته لیكی آنی قا
حالد زورله مش ، قورقوش هر امرینه طاعت
ایتك کبی بر تمایل عجبیه تابع قلمش ایدی .
محاکات قلبیه می بو خصوصه دك زیاده یاردم
ایتمکده . حتی وارخی بوغی شقانه و برمش
اولسه اسف ایتمه چکمی انراب ایتمکده ایدی
قیز بو دقایقك کافه سنه مطلع اولمش ، اوده
استقلال حرکاتی اییدن اییبه تأمین ایتمش
ایدی . قیز قرداشی ایسه بو درجه سربست
دکل ایدی فی الواقع آکا ایدیان مامله باردانه
دکل ایدیلده اونه كنك خسته لیكی چله كنك
نظر منحتی جلب ایلدیکندن کندیده بویه
بر حاله تصدی ایدرسه عیب اوله جفتی حس
ایدیور ، قرداشنه قارشیده ابراز حرمت
ورعایت ایلایوردی . لکن بو حرمت بهضاً
درجه افراطه واردیفندن نظیفه كنك غالبی عاداتا
آنق رقبه بند آمالی ایدله چك راده کتیرمش
ایدی ، بوندن ماعدا اطوارنده احتراز ،
اجتناب کبی حالار دخ مشهود اولور ،
باخصوص ایام حالیده نظیفه كنك یاشنه بونی
بوکوک اولدیفنی حالده کیره كنمبه کتیرلری
رجا ایلایوردی . ایشته بو غایت کندیجه حکمی
تشدید ایتمکده عارفه دك مغلوبیتی برصورت
دیگره انقلاب ایدیوردی . باخصوص بویاشده
بولسان کنج قیزلرده اکثراً کوربان خفت
مشرب ایکی اوج دفعه قرداشیله معارضه بسبب
اولمش و معارضه اتك نتیجه سنده نظیفه كنك
بسیله عیله حله سنه لیتمش ایدی . آنك
ایچون نظیفه ده قرداشنه قارش اولکی کبی

طاواراه موردی . یانکیز اولجه کندی رایشه
مراحت ایدن عارفه كنك صکره لری رأی خودیله
والده سندن اذن آلهرق اونه بویه کندیکنی
آکلادیفی زمان قنالحده قیزمش ایدی . فقط
دارغ بلفی سیدرمکی حالاً مناسب کورمور بوش
یوش ایدن آپرلمی قوربیوردی بویکی مجونه
هوانك موازنه حیاسه نظارت ایدله چك اولان
والده لری ایسه برینك خسته لیکنندن ، دیگرینكده
تضییق التمه بولورسه حسنه لته چکندن و همره
ترددلره دوشدیکندن هیچ برینك مستعدیانه
ردایله جواب ویره میوردی .

ذاتاً طائفه ك اداره و تعیشی ، كمل دینه چك
راده ده اولوب هله قایلین اصل بر قالمای قزی .
نجیب رذاتك زوجیه سی اولدیفندن مدت حیاسنه
یانکیز اوینك امور به اشتغال ایله مشغول فکری
غایت محدود ، تربیه و نزا کتی زیاده ، مراقبی
دوشونجی می ، اولوم سوزیله آنی قورقوش
آنان ایدی . بو جهته قیزلرنك استراحت
وجودی . اکنکسی ایچون هیچ بریشی دریغ
ایتم و کندی تربیه سنكده آنلره متقل
اوله جفته ایلتایوردی .

کندی کندیته دوشوندیکی زمانلرده ده :
— بتم قیزلرم ، آنالرنك قیزلر . خیر .
خیر . آنلر برشی باپاماز . دیه تسلی باب ایلایوردی .
حال بوک تربیه فکریه دن محروم اولان
شوقا ملایا خلقلک هر کون اوغرا دیلی انحلال
اخلاق برصورت مدده سنه ترقی ایدیوردی .
قایلین یوش یوش اولکی خرجین قزك انسه
دوشدی . بو رابطه قهارانه قادینه خوش
کلوردی . آنك اکثراً به سابلانوب قالدیفنی فکر .
قیزلرنك بشامسی مسئله می ایدی . قابل اولسه
حیات باقیه سنیده آنلره تقیم ایتمکده رضا
کوستره چك درجه ده شفقت مادرانه سی توسیع
ایله می شدی .

دوشونمك آنك ایچون یانکیز کریمه لرنك
سعادت و اسباب استراحتی حقه نه جاری ایدی .
یوقسه کندیك آرتق دنیا ایله علاقه سی
قالمدیغی سیدلوردی . بز بودوشونجی اطرافیه
آکلانه جق اولورساق بوخانه كنك اخلاق
وعادانه وقوف پیدا ایتمش اولورز .

قایلین کندی کندیته دراپلارنه
— نظیفه می سربست براقالی می . زیرا

خسته در . اوزوقی آنی بون بون بر . ذاتاً
کندی کندی ییوب ییور .

ترمه ایسترایسه اوزابه بوللارم . حکیملرده
استراحت توصیه ایدیور ، اوزلسون دیور .
حمد اولسون یاره من وار .

بابای بوقدر ایراد بر اقدی . چو جقارینه
سیله یتر . براز خرچین . فقط خیرچینانی بکا .
بشقه سنه دکل آ . بن ایسه آنك قهری چکمدکن
اوصافام . عارفه می ده سوه دم . آنك ایچون
قیصا قندرمالیم . ذاتاً طوقونله حق بریری
قلامش . وارلسون اوده قرداشیله برابر
کزلسون . روبایی ایستایورلر . هر آئی بانق
یایم . تك اوزولسونلر . کزیمه می ؟ هر هفته
کیتسونلر . صیقماسونلر . بن فصل اولسه
اولورم .

شودوشونجی سنی ییتیردیکی زماندن اعتباراً
تمام برسنه اولمشیدی . قایلین قرارینه تمامی
رعایتده قصور ایتمور ، فقط قیزلری کیتدیکه
شیاریوردی . نظیفه یکریمه نه کش ، عارفه ده
اون یایسنه باصمش ایدی . بو جهته خانه ده
ایکی مبارز ، ایکی آمردها پیدا اولدی . فقط
اوانه قدر بربریه دوستانه ، بحبانه یسایان
ایکی قرداش نو دوردن صکره یوش یوش
مجادلانه بانلادیلر . ایکی ده اوطه سی ،
خدمتجیسی ، دولای ، آیردی . بو مجادله
او قدر آجیق ایدی که خدمتجیله ییله انتقال
ایتری . والده بو حاله نظر لایقده ایله باقور .
بونی کنتجلك عالمه مخصوص بر نوع هوس دیه
تاقی ایدیوردی .

لکن شورامی وار که حیثیات بر کره
صورت جریانده کی استقامتدن انحراف ایدنجبه
بردها او استقامته عودتی مشکل اولور .
باخصوص ایکی همشیره آره سنده حسیات
حسد کی تدابیری مشکل بر درد حصوله
کیرسه . والده بو حسیات رقابتی آکلادیفی
زمان تألیف ییته قالدیشدی حتی بر درجه قیر
موفق اولدی . بو موافقت صورت ظاهرده
کندیسنده خوش کوردندی . زیرا خوش
یکینیلورلردی . احتمال نه عارفه ده اونوته جق
کندیسنده دراپلارنه قالدیشدی . بونته جق
حقی بر درلو یکه دیکندن آره ده صره ده

عارفه بی رنجیده ایدرورد ، حتی بعض کونا
اقترازاله ده اتهام ایلایوردی .
بر آره لوق عارفه تخمائی آرتدی . کندینه

— او نه سولرسه سولرسون . نه یارسه
یارسون نیم قدر اوله مازدیه مفتخرانه سولیدی
زعمنجه نقطه غالبی بولمیشدی . حتی بو غالبیتی
نقسنجه پک بسوک ایدی . حال بو که مقصد
حیات بویه دکدر . بونی اوده چار چابوق
تسلیم اید. رک نظیفه قارشیده واسولی کز مک
آنی حالیه اغصاب ایدمجله معاملانده بولمغه
الحاصل آنی حالیه ، موقتیت تزیینیه سیله اسکانه
بلتمیدی . نظیفه ، بو دقیقه استرقاتی قاجیرمادی
حیانک درت آئی قدر بر دور انکشافه راس
کلدیکی زمان آندن ده کوزل اولمغه حکم
ایتدی ، بوده بر تسلی ایدی . هله عارفه نک
سارشین اولسی حسابله پکده باقیبقیل اولمدهنی
تصدیق ایتدیکی زمان کندیکدیسه کولرک :
— کندینی بکتلر چیرکینلدر .
دیه رک اود ، حصه غالبیتی تزیید ایتدی .

ایشته بو زمانده ایدی که اوکنجه تصادف
ایلیدی . کنجک اطوارمایلانه سی آکا بر تسلی
حکمنه کیردی . بو حکم کندنده ایکی نتیجه
مؤثره تولید ایلدیکنه قانع اولدی . بونتیجه نک
بری اگر کنج فی الحقیقه کندینه متایل ایسه
غالبیتی تأمین ایدرک تشفی صدر اتمک ، دکل
ایسه بشون بشون محو اولوق ایدی . ذاتاً اسباب
محوی کندیننده مستحضر بولور . فقط او

جهتدن اسه چک بر نسیم سودا ایله فرحیاب
اولرق تسکین شدت ایدمکنه عقل کیسوردی .
بو بر نوع تجسس ایدی . او دلقانی آرامق
آکا قارشیی اوکچدن بر طور احتراز آله رق
ایلمک تمایله قارشیی متواضعانه طاوراتمق خصوصتی
قرارلاشدریدی . بیابو باشنه اوطوردینی زمان
بو درلو حسلر ایله متحسسی ایدی . بیانودن
قالقوبده والده سنک باشنه کلنجه قادینجقزه :
— بز قوزغونجی تپه سته کیده جکر دیدی .
قادینده درحال روی موافقت کوستره رک :
— پکی ! کبدک جوابیه مقابله ایلدی .

درحال ایکیسی بردن یردن قالقدی . بر
حرکت استعجالکارانه ایله اوطله رینه طوغری
تهالک کوستردیلر .

نظیفه اوطله سنه کیرر کیرمز :
— مروت ! دیه باغیردی . بو صدایی
متعاقب :
— کلغدان ! دیه عارفه نک صدایی
ایشیدلیدی .

زوالی مروت ! اولدینی یردن فیرلادی
اوطله دن ایجرییه کیردیکی زمان نظیفه نک
یوزینه خاقانه باقه قالدی . اوچهره بر آظرارغین
ایدی . عتاب متعابله :

— قیز! ساجلرمی طارادیدی . درحال
توالت طاقی برر برر الدن کجدی . آرمده
صردهه نظیفه یته عتابنده دوام ایلایوردی .
یوزینه براز پورده سوردی . قاشلرینی اللریله
قالدیردی . خدمتچی ایشیله مشغول اولدینی
صیرهده اوده فکر مخصوصه قایلایور ، کولکی

آک تمیم جنون ایدروردی . دیورزیکه :
— برکره او کوردینک بکه قارشیی اتخا
ایدمکنه طوری شورده یاپ .

نظیفه بو امره مع الممنونیه اتباع ایتدی .
کوزلرینی خفیف باغیناغه دال اوله جق سورنده
عطف انظاره مجبور ایدمک ، یوزی نیم
متبانه کولدردی . آلدینی وضع لطیفی استادانه
تقیده باشلادی . خوش گلیدی . تبسمی
دوداقلرینه قدر سرایت ایتدیردی . بوسفر
بیلیشق بر طور آلدینغه ذاهب اولدی .
دیکشدردی . نهایت برقرار قطعی و بردی .
سندوقدن بیایدردینی روبانی بیکی چارشافنی
کتیرمسی امر ایتدی . یارم ساعت قدر آینه
باشنده اوغراشدقندن صکره صفیه جقیدی .
عارفه هنوز اکل تزیینات ایتیمش ایدی . بو
تأخر خسته ده باشقه بر فکر باشقه براندیشه حصوله
کیردی . یواش یواش یورویه رک همشیره سنک
اوطله سی اوکنه قدر کلدی . کوزینی قپونک آناختار
دلکنه قویدی . عارفه نک پیچره سی اوکنده
بر شیله مشغول اولدینی کوردی . صرف
تجسسی ذاتاً مائل رعشه اولان اللرینی ، دو-
داقلرینی تیتزدی . کوزلرندن چقان ، بر
مضیق ناقل ایچندن مرواریدن شمع بصری
آرمده صرهده سونور ، بیلمدیکی برجسارت
ایله آنی متجسس قیلوردی . بر زمان اولدی
که صبری توکنندی . قپونی بردن بره آجیدی .
قپونک آجیلمسیله پیچره نک قیامسی بر اولدی .
عارفه صاب صاری کسیمش ، نظیفه حیرتندن
طوکه قالمشیدی . بر مدت بررلرینه مهوتانه
باقیدیلر . اک صکره نظیفه مستهزایانه :

— بن آکلادم فقط ضرری یوق دیدی .
عارفه بو تحقیر علنی به تحمل اتمک ایسته دی
ایسه ده موفق اولمدهی . اوده حدیدانه :

— آکلادیفکی آکلایمیسک ؟ دیه
سوردی .

نظیفه بو جسارتدن متأثر اولدی . قیزدی
حتی :

— آکلایم . حسین بکک اوغلیله کوریشیور-
سک . دیدی . (مابندی وار)



یاردنی کیم سردنی ؟
Lequel des deux choisir ?